



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 20 octombrie 2020
(OR. en)

11764/20
PV CONS 24
RELEX 748

PROIECT DE PROCES-VERBAL
CONSILIUL UNIUNII EUROPENE
(Afaceri Externe)
12 octombrie 2020

CUPRINS

Pagina

1.	Adoptarea ordinii de zi	3
2.	Aprobarea punctelor „A”	3
	(a) Lista fără caracter legislativ	
	(b) Lista cu caracter legislativ	

Activități fără caracter legislativ

3.	Afaceri curente	4
4.	Dialogul Belgrad-Priştina	4
5.	Belarus	4
6.	Rusia	5
7.	America Latină şi zona Caraibilor	5
8.	Diverse	5
ANEXĂ - Declaraţii de consemnat în procesul-verbal al Consiliului		6-13

1. Adoptarea ordinii de zi

Consiliul a adoptat ordinea de zi care figurează în documentul 11565/20.

2. Aprobarea punctelor „A” 11566/20 (a) Lista fără caracter legislativ

Consiliul a adoptat punctele „A” enumerate în documentul 11566/20, inclusiv documentele COR și REV, înaintate în vederea adoptării. Declarațiile cu privire la aceste puncte figurează în anexă (paginile 6-11).

În ceea ce privește punctele următoare, documentele se citesc după cum urmează:

Afaceri externe

- | | | |
|----|--|---|
| 5. | Decizie a Consiliului privind promovarea controlului eficace al exporturilor de arme | 10723/20
10719/20
<u>+ COR 1 (ga)</u> |
| | <i>Adoptare</i> | CORLX |
| | aprobat de Coreper, partea II, la 30.9.2020 | |

- | | |
|---|----------|
| (b) <u>Lista cu caracter legislativ</u> [Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană] | 11567/20 |
|---|----------|

Afaceri economice și financiare

- | | | | |
|----|--|---|--|
| 1. | Regulament privind redresarea și rezoluția contrapărților centrale (RR CPC) |  | 10340/1/20 REV 1
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
EF |
| | <i>Acord politic</i> | | |
| | aprobat de Coreper, partea II, la 16.9.2020 | | |

Consiliul a ajuns la un acord politic, astfel cum figurează în addendumul la documentul 10340/1/20 REV 1, și a convenit să consemneze în procesul-verbal al reuniunii sale declarația Comisiei, care figurează în anexă (pagina 12).

2. Propuneri ale Comisiei în contextul cadrului financiar multianual

- | | | | |
|-----|---|---|--|
| (a) | Regulament de instituire a instrumentului pentru gestionarea frontierelor și vize (IGFV) ca parte a Fondului de gestionare integrată a frontierelor |  | 10971/3/20 REV 3
JAI |
| (b) | Regulament de instituire a Fondului pentru securitate internă (FSI) |  | 10972/2/20 REV 2
JAI |
| (c) | Regulament de instituire a Fondului pentru azil și migrație (FAM) |  | 10973/4/20 REV 4
+ REV 4 ADD 1
JAI |

Abordare generală

aprobat de Coreper, partea II, la 30.9.2020

Consiliul a adoptat abordări generale cu privire la:

- Regulamentul de instituire a instrumentului pentru gestionarea frontierelor și vize (IGFV) ca parte a Fondului de gestionare integrată a frontierelor;
- Regulamentul de instituire a Fondului pentru securitate internă (FSI);
- Regulamentul de instituire a Fondului pentru azil și migrație (FAM).

Cu privire la acesta din urmă, FAM, în anexă (pagina 13) figurează o declarație a Austriei și o declarație comună a Suediei, Finlandei și Țărilor de Jos.

Activități fără caracter legislativ

3. Afaceri curente

4. Dialogul Belgrad-Priștina
Schimb de opinii

5. Belarus
Schimb de opinii
Concluzii
Aprobare

11660/20

6. Rusia
Schimb de opinii
7. America Latină și zona Caraibilor
Schimb de opinii
8. Diverse



Prima lectură



Punct bazat pe o propunere a Comisiei

Declarații privind punctele „A” fără caracter legislativ care figurează în documentul 11566/20

**Referitor la
punctul 23 de pe
lista punctelor
„A”:**

**Decizie a Consiliului privind poziția UE în cadrul celei de a 66-a sesiuni
a Comitetului Sistemului armonizat al Organizației Mondiale a Vămiror
*Adoptare***

DECLARAȚIA COMISIEI

Comisia consideră că decizia Consiliului ar trebui să fie adresată Comisiei și, prin urmare, consideră că modificările aduse articolului 4 sunt inadecvate.

**Referitor la
punctul 30 de pe
lista punctelor
„A”:**

**Regulamentul (UE) .../... al Comisiei din XXX de modificare a anexei
XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și
al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și
restricționarea substanțelor chimice (REACH), în ceea ce privește
substanțele prezente în cernelurile pentru tatuaje sau în machiajul
permanent
*Decizie de a nu se opune adoptării***

DECLARAȚIA GERMANIEI

Germania se așteaptă ca versiunea în limba germană a considerentelor să fie modificată după cum urmează:

La considerentul 2, primele trei teze se modifică după cum urmează: „Die Zahl der Menschen in der Union mit Tätowierungen oder Permanent Make-up, insbesondere unter der jungen Bevölkerung, steigt stetig an. Die für Tätowierungen oder Permanent Make-Up (im Folgenden zusammenfassend „Tätowieren“) eingesetzten Verfahren bedeuten zwangsläufig eine Verletzung der Hautbarriere, unabhängig davon, ob Nadeln verwendet oder eine andere Technik wie Mikroblading angewandt wird. Dies führt dazu, dass die Tätowierfarben oder sonstige zum Tätowieren verwendeten Gemische in den Körper aufgenommen werden.” De asemenea, în teza a șasea din același considerent, „so dass” se înlocuiește cu „sodass”. La considerentul 7 ultima teză, „angegangen” se înlocuiește cu „adressiert”. La considerentul 8 prima teză, „Hautallergen” se înlocuiește cu „hautsensibilisierend”, iar în ultima teză „bei Einatmen” se înlocuiește cu „nach Exposition durch Inhalation”.

La considerentul 9, prima teză se modifică după cum urmează: „Darüber hinaus wurden in dem Dossier nach Anhang XV eine Reihe von Kennzeichnungsvorschriften vorgeschlagen, von denen einige nach Stellungnahme des Forums für den Austausch von Informationen zur Durchsetzung der Agentur (im Folgenden „Forum“) im Verlauf der Ausarbeitung der Stellungnahme geändert wurden.” La același considerent, a doua teză, și în la considerentul 29, prima teză, trimiterea la „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008” se modifică pentru a avea următorul conținut: „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008”. La considerentul 9 ultima teză, cuvintele „an die Hand” se elimină.

La considerentul 10 a treia teză, cuvintele „aufgeführt sind” de la sfârșit se înlocuiesc cu „aufgeführt werden”. Considerentul 13 se modifică după cum urmează: „(13) Der RAC stimmte dem Vorschlag nicht zu, zwei in Tabelle 1 der ResAP (2008)1 aufgeführte primäre aromatische Amine, nämlich 6-Amino-2-ethoxynaphthalin (CAS-Nr. 293733-21-8) und 2,4-Xylidin (EG-Nr. 202-440-0, CAS-Nr. 95-68-1), aus dem Anwendungsbereich der vorgeschlagenen Beschränkung auszunehmen.”

La considerentul 14, primele două teze se formulează după cum urmează: „Dagegen stimmte RAC dem Vorschlag der Dossiereinreicher zu, karzinogene und keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 auszuschließen, von denen eine solche Gefahr nur nach Exposition durch Inhalation ausgeht. Der RAC war der Auffassung, dass Stoffe, von denen eine solche Gefahr nur aufgrund von Wirkungen nach Exposition durch Inhalation ausgeht, bei intradermaler Exposition gegenüber zu Tätowierungszwecken verwendeten Gemischen nicht relevant seien.”

La considerentul 15, ultima teză se modifică după cum urmează: „Des Weiteren nahm der RAC zur Kenntnis, dass Interessenträger bei der öffentlichen Konsultation darauf hingewiesen hatten, dass nur zwei dieser Farbstoffe, nämlich die auf Phthalocyanin basierenden Farbstoffe Pigment Blue 15:3 und Pigment Green 7, für das Tätowieren wesentlich seien, da für sie keine sicheren und technisch angemessenen Alternativen verfügbar seien.”

La considerentul 18, primele două teze se citesc după cum urmează: „Am 15. März 2019 nahm der von der Agentur eingerichtete Ausschuss für sozioökonomische Analyse (im Folgenden „SEAC“) eine Stellungnahme an, in der er die vorgeschlagene Beschränkung mit den vom RAC und dem SEAC vorgeschlagenen Änderungen als die hinsichtlich des sozioökonomischen Nutzens und der sozioökonomischen Kosten zweckmäßigste unionsweite Maßnahme zur Adressierung der erkannten Risiken bewertete. Der SEAC gelangte auf der Grundlage der besten verfügbaren Informationen zu dieser Schlussfolgerung und ging davon aus, dass der durch die vermiedenen schädlichen Auswirkungen auf die Haut und übrigen gesundheitlichen Auswirkungen erzielte erhebliche gesellschaftliche Nutzen die zur Einhaltung der Beschränkung erforderlichen Kosten für die Industrie wahrscheinlich überwögen.”

La considerentul 21 ultima teză, „es sei nicht zu erwarten” se reformulează astfel: „da es nicht zu erwarten sei”. La considerentul 23, „Buchstabe h” se înlocuiește cu „Buchstabe (h)”.

La considerentul 27, cuvântul „Einatmen” se înlocuiește cu „Inhalation”, iar sintagma „beim Einatmen” cu „bei Exposition durch Inhalation”. La considerentul 30, prima teză se modifică după cum urmează: „Für Stoffe, die infolge einer künftigen Änderung von Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 unter die Beschränkung fallen, sollte die Beschränkung ab dem Geltungsbeginn der Einstufung in Teil 3 des Anhangs VI der genannten Verordnung gelten.”; iar a treia teză se modifică după cum urmează: „Dieser Zeitraum von 18 Monaten gibt den Formulierern ausreichend Zeit, um sicherere Alternativen zu finden;”.

La considerentul 31 prima teză, cuvântul „Einstufung” se înlocuiește cu „Listung”, iar, la considerentul 32, cuvântul „Allerdings” se înlocuiește cu „Nichtsdestotrotz”.

Germania se așteaptă, de asemenea, să se opereze următoarele modificări asupra părții dispozitive: În prima coloană, „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008” se înlocuiește cu „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008”, „bei Einatmen” se înlocuiește de fiecare dată cu „nach Exposition durch Inhalation”, „Hautallergen” cu „hautsensibilisierender Stoff” și „in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführte Stoffe” cu „Stoffe, die in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführt sind”. În ultima teză, literele a și d se notează între paranteze [adică „(a) bis (d)”]. Enumerarea de la punctul 1 se modifică după cum urmează: „

- a) (a) im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogen der Kategorie 1A, 1B oder 2 oder als keimzellmutagen der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;

- b) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als reproduktionstoxisch der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- c) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautsensibilisierend der Kategorie 1, 1A oder 1B eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- d) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautätzend der Kategorie 1A, 1B oder 1C, als hautreizend der Kategorie 2, als schwer augenschädigend der Kategorie 1 oder als augenreizend der Kategorie 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch
 - (i) mindestens 0,1 Gewichtsprozent bei einer Verwendung ausschließlich als pH-Regulator beträgt;
 - (ii) in allen anderen Fällen mindestens 0,01 Gewichtsprozent beträgt;
- e) Im Fall eines in Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009(*) aufgeführten Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- f) Im Fall eines in Spalte g (Art des Mittels, Körperteile) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführten Stoffes mindestens eine der folgenden Bedingungen angegeben ist:
 - (i) ‚abzuspülende Mittel‘,
 - (ii) ‚Nicht in Mitteln verwenden, die auf Schleimhäute aufgetragen werden‘,
 - (iii) ‚Nicht in Augenmitteln verwenden‘, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- g) Im Fall eines Stoffes, für den in Spalte h (Höchstkonzentration in der gebrauchsfertigen Zubereitung) oder in Spalte i (Sonstige) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 eine Bedingung angegeben ist, wenn der Stoff in einer Konzentration oder auf eine sonstige Weise im Gemisch vorhanden ist, die nicht der in der betreffenden Spalte angegebenen Bedingung entspricht;
- h) Im Fall eines in der Anlage [XX] dieses Anhangs aufgeführten Stoffes, wenn der Stoff im Gemisch in einer Konzentration vorhanden ist, die dem in der genannten Anlage festgelegten Grenzwert für diesen Stoff entspricht oder diesen überschreitet.”

La punctul 3, „Buchstaben a bis g” se înlocuiește cu „Buchstabe (a) bis (g)”. La punctul 5, „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008” se înlocuiește cu „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008”, iar literele din cadrul enumerării se notează între paranteze [adică „Buchstabe (a), (b), (c) oder (d)”]. Literele de la punctul 6 se notează, de asemenea, între paranteze [adică „Buchstabe (e), (f) oder (g)”]. La punctul 7 litera (b), „Bezugsnummer” se înlocuiește cu „Referenznummer”, iar la litera (d) a aceluiași punct se introduc parantezele [adică „Buchstabe (d) Ziffer i”]. La antepenultimul paragraf, „anderes” se scrie cu majusculă. Penultimul paragraf se modifică după cum urmează: „Falls dies aufgrund der Größe der Verpackung erforderlich ist, sind die in Unterabsatz 1, außer Buchstabe (a), genannten Angaben stattdessen in die Gebrauchsanweisung aufzunehmen.” În cele din urmă, în tabelul cu substanțe din apendice, la rândul 9, „Cobalt” se înlocuiește cu „Kobalt”, iar textul de la rândul 15 se înlocuiește cu „Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK), die in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogene oder keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuft sind”.

Referitor la
punctul 34 de pe
lista punctelor
„A”:

Regulamentul (UE) .../... al Comisiei din XXX de modificare a anexei XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), în ceea ce privește substanțele cancerigene, mutagene sau toxice pentru reproducere (CMR), dispozitivele vizate de Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului, poluanții organici persistenți, anumite substanțe sau amestecuri lichide, nonilfenolul și metodele de testare pentru coloranții azoici
Decizie de a nu se opune adoptării

DECLARAȚIA GERMANIEI

Germania se așteaptă ca versiunea în limba germană a considerentelor să fie modificată după cum urmează:

În considerentele 1 și 3, „in Anhang XVII” se modifică în „des Anhangs XVII”.

În considerentul 3, „Pentachlorophenol” se modifică în „Pentachlorphenol”. În nota de subsol 6, „von Anhang XVII” se modifică în „zu Anhang XVII”.

Considerentul 8 se reformulează după cum urmează: „ie Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates legt Vorschriften für das Inverkehrbringen, die Bereitstellung auf dem Markt oder die Inbetriebnahme von Medizinprodukten für den menschlichen Gebrauch, von Zubehör für solche Produkte und von bestimmten Produktgruppen ohne medizinische Zweckbestimmung fest. Da die Verordnung (EU) 2017/745 Bestimmungen über CMR-Stoffe enthält und um eine Doppelregulierung zu vermeiden, sollten Produkte, die in den Anwendungsbereich der Verordnung (EU) 2017/745 fallen, von den Beschränkungen gemäß den Einträgen 28-30 des Anhangs XVII der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 ausgenommen werden.”

La considerentul 9, „in Anhang XVII” se modifică în „aus Anhang XVII”.

În ultima teză a considerentului 10, formularea „Das Datum der Antragstellung” se modifică în „Der Zeitpunkt der Anwendung”. În considerentul 12, „Nummerierung” se modifică în „Nummerierungen”. În considerentul 13, a doua teză se modifică după cum urmează: „Mehrere der aufgeführten Prüfmethode sind veraltet und wurden durch das Europäische Komitee für Normung durch modernere Prüfmethode ersetzt.”

Germania se așteaptă, de asemenea, să se opereze următoarele modificări în anexă:

La modificarea de la litera b), la subpunctul a), se elimină virgula dinaintea cuvântului „Mit”.

În tot textul, „Krebserzeugend” se înlocuiește cu „Krebserzeugende Stoffe”,

„Keimzellenmutagene” se înlocuiește cu „Erbgutverändernde Stoffe” și

„Fortpflanzungsgefährdend“ se înlocuiește cu „Fortpflanzungsgefährdende Stoffe”.

„Dibutylbis(pentan-2,4-dionato-O,O')tin” se modifică în „Dibutylbis(pentan-2,4-dionato-O,O')zinn”. „Chemische Prüfungen – Bestimmung“ se modifică, în fiecare caz, în

„Chemische Prüfungen zur Bestimmung”. La intrarea pentru EN ISO 14362-1:2017, „Faser” se modifică în „Fasern”. La intrarea pentru EN ISO 14362-3:2017, „gewisser” se înlocuiește cu „bestimmter”.

Declarații privind punctele „A” cu caracter legislativ care figurează în documentul 11567/20

**Referitor la
punctul 1 de pe
lista punctelor
„A”:**

**Regulament privind redresarea și rezoluția contrapărților centrale (RR
CPC)**
Acord politic

DECLARAȚIA COMISIEI

Comisia constată că în acordul politic referitor la propunerea Comisiei privind un cadru pentru redresarea și rezoluția contrapărților centrale [2016/0365 (COD)] au fost incluse dispoziții referitoare la cerințele privind accesul deschis în temeiul articolelor 35 și 36 din Regulamentul privind piețele instrumentelor financiare (MiFIR). Aceste dispoziții nu figurau în propunerea inițială a Comisiei.

În opinia Comisiei, aceste dispoziții nu sunt pe deplin conforme cu structura instituțională a UE, în special cu dreptul de inițiativă al Comisiei, și nu pot constitui un precedent pentru negocieri viitoare.

Întrucât respectivele modificări în temeiul MiFIR nu implică o modificare substanțială de politică, ci se limitează mai degrabă la o scurtă amânare a aplicării dispozițiilor din MiFIR privind accesul, Comisia nu se va opune în momentul de față adoptării acestora. Acest lucru nu aduce atingere niciunei politici pe care Comisia ar putea să o propună cu privire la această chestiune în viitor.

**Referitor la
punctul 2 de pe
lista punctelor
„A”:**

Propuneri ale Comisiei în contextul cadrului financiar multianual
(a) Regulament de instituire a instrumentului pentru gestionarea
frontierelor și vize (IGFV) ca parte a Fondului de gestionare integrată a
frontierelor
(b) Regulament de instituire a Fondului pentru securitate internă
(FSI)
(c) Regulament de instituire a Fondului pentru azil și migrație (FAM)
Abordare generală

DECLARAȚIA AUSTRIEI

Pentru a aborda mai bine dimensiunea externă a gestionării migrației, Austria ar fi preferat ca Regulamentul de instituire a Fondului pentru azil și migrație („FAM”) să fi precizat în mod clar că măsurile care țin de dimensiunea externă pot fi finanțate prin intermediul facilității tematice, precum și prin intermediul programelor naționale. O formulare clară privind dimensiunea externă ar facilita activitatea statelor membre în ceea ce privește punerea în aplicare a unor măsuri specifice în țările terțe relevante.

În plus, astfel cum a indicat în cursul procesului de negociere, Austria are motive de îngrijorare cu privire la metoda de calcul al alocării inițiale a fondurilor, prevăzută la punctul 5 din anexa I, potrivit căreia sunt luate în considerare numai datele statistice care acoperă ultimii trei ani calendaristici. Austria ar fi preferat includerea în regulament a unei dispoziții prin care să se asigure compensarea sarcinii financiare suportate de statele membre care au fost cel mai mult afectate în timpul crizei migrației din 2015-2016.

Prin urmare, AT votează împotriva propunerii.

DECLARAȚIA SUEDEI, A FINLANDEI ȘI A ȚĂRILOR DE JOS

Suedia, Finlanda și Țările de Jos salută ambiția președinției germane de a înregistra progrese în legătură cu negocierile privind fondurile din domeniul afacerilor interne, în vederea încadrării în calendarul stabilit pentru viitoarea perioadă bugetară 2021-2027.

Cu toate acestea, regretăm faptul că dispozițiile privind SECA incluse în abordarea generală nu au fost negociate după adoptarea de către Comisie a Pactului privind azilul și migrația. Sunt necesare discuții suplimentare, în special având în vedere preocupările exprimate de statele membre cu privire la faptul că dispoziția privind relocarea nu răspunde priorităților comune ale Uniunii în materie de relocare. Formularea actuală face să fie foarte dificil în practică să se stabilească dacă o persoană relocată aparține categoriei „grup vulnerabil”.

Deși urmează să voteze în favoarea abordării generale dintr-un spirit constructiv, Suedia, Finlanda și Țările de Jos doresc să sublinieze importanța modificării, în cursul negocierilor interinstituționale, a dispoziției privind relocarea, pentru a încuraja statele membre care își manifestă solidaritatea și se implică în relocarea persoanelor care fac parte din grupurile cele mai vulnerabile și pentru a reduce sarcina administrativă suportată de aceste state membre.